



AL SUR

FERIA DE LAS
COMUNIDADES EXTRANJERAS

www.comodoroturismo.gob.ar

AL SUR

FERIA DE LAS
COMUNIDADES EXTRANJERAS

Staff

Producción

Manuel Ausejo

Dirección

Mariana Bladilo

Redacción

Susana Vera

Diseño Gráfico

Patricia Jaimes

Edición

Susana Vera

Mariana Bladilo

Fotografía

Sofía Bruner

Martín Levicoy

Chiche Alem

Audiovisuales

Enzo Antoniazzi

Alejandro Fras

Gonzalo Vila

Leila Martínez





Comodoro Rivadavia, tierra de pioneros, con una impronta única y la promesa de prosperidad con el hallazgo del petróleo. Se convirtió en un punto atractivo y convocante para aquellos migrantes que buscaban un nuevo lugar donde asentarse. Las corrientes migratorias han sido, y siguen siendo, un eje central en la construcción de la ciudad.

En el año 2014, se distinguió a la ciudad como la Capital Nacional de las Comunidades Extranjeras, un reconocimiento a todos aquellos que llegaron para no irse nunca. Cada año, se celebra la presencia de la diversidad cultural, los bailes típicos, los trajes característicos y la gastronomía. Dando lugar a una gran celebración única.

En esta segunda entrega del fascículo gastronómico Al Sur - FeDeComEx, nos acercamos a la cocina de cada colectividad que forma parte de la Federación de Comunidades Extranjeras.

Un recorrido culinario que rinde homenaje a aquellos primeros pobladores que encontraron en Comodoro Rivadavia un refugio y un nuevo hogar.

COMODORO RIVADAVIA
Capital Nacional de las Colectividades Extranjeras



Contenido

10	✦	Asociación Alemana Deutscher Verein
16	✦	Casa de Andalucía
22	✦	Centro Asturiano de Comodoro Rivadavia
28	✦	Asociación Civil Centro de Residentes Bolivianos
34	✦	Asociación Brasileira de Comodoro Rivadavia
40	✦	Asociación Búlgara Kiril y Metodii de Comodoro Rivadavia
46	✦	Asociación Civil Centro de Residentes Chilenos
52	✦	Asociación Croata Hrvatski Dom
58	✦	Colectividad de Estados Independientes Ex-Soviéticos
64	✦	Centro Gallego de S. M. Cultural y Deportivo de Comodoro Rivadavia
70	✦	Asociación Helénica San Nicolás
76	✦	Asociación Civil Irlandesa Shiga Draoi
82	✦	Asociación Italiana de Socorros Mutuos
88	✦	Centro de Residentes Paraguayos
94	✦	Asociación Polonesa Dom Polski
100	✦	Asociación Portuguesa de B. y Socorros Mutuos
106	✦	Asociación Cultural Argentino-Árabe ACARA
112	✦	Asociación Colectividad Sudafricana del Chubut
118	✦	Asociación Euskal Echea de Comodoro Rivadavia



Asociación Alemana DEUTSCHER VEREIN



En 1912, llegaron los primeros inmigrantes germanos a la ciudad. Se destaca al alemán José Fuch, quien, junto a Humberto Beghin, fue parte del descubrimiento del petróleo.

En 1991, surgió la Asociación Germana de Comodoro Rivadavia, que nucleaba a los países de Suiza, Austria y Alemania. Se destacaron por su participación activa en el desarrollo de la ciudad.

En 2003, luego de una larga trayectoria -que incluyó la fundación del Sport Club Astra, la creación de una escuela bilingüe y la institución del club de planeadores "Cóndor"-, se modificó el estatuto y se adoptó el nombre que mantiene hasta la actualidad: Asociación Alemana Deutscher Verein.

El objetivo de esta institución es preservar las costumbres, fiestas populares y conmemorativas del país de sus ancestros, quienes llegaron a esta tierra en busca de trabajo y prosperidad.









CASA de
ANDALUCÍA

El 16 de octubre de 1987 quedó fundada la Casa de Andalucía, por un grupo de andaluces que pertenecían al Centro Andaluz, con el objetivo de convertirse pronto en una asociación.

En 1988, obtuvo la personería jurídica y fue reconocida como Asociación Andaluza fuera del territorio andaluz por la Junta de Andalucía, reafirmando así su compromiso cultural.

Es miembro fundador de la Federación de Asociaciones Andaluzas de la República Argentina, con la que mantiene un seguimiento activo de todas las actividades que se desarrollan anualmente. Además, es una de las entidades fundadoras de la Federación de Comunidades Extranjeras.

Actualmente, la asociación realiza talleres de baile, artesanías, tejido crochet, mosaiquismo y gastronomía andaluza, manteniendo viva la cultura de sus raíces.







CENTRO ASTURIANO de Comodoro Rivadavia

El 18 de septiembre de 1922 se fundó el primer Centro Asturiano en Comodoro Rivadavia, pero su vida fue breve. Fueron 27 años después, de la desaparición del primer Centro, cuando un grupo de asturianos decidieron agruparse nuevamente.

A fines del año 1954 se solicitó al Centro Asturiano de Buenos Aires la gestión de personería jurídica, cuya obtención fue confirmada el 2 de junio de 1956.

El 6 de febrero de 1956 se celebró la Asamblea General Extraordinaria, en la que se acordó comprar los terrenos para la creación de las instalaciones sociales. Desde ese momento, la institución inició una etapa plena de realizaciones y difusión de su cultura.





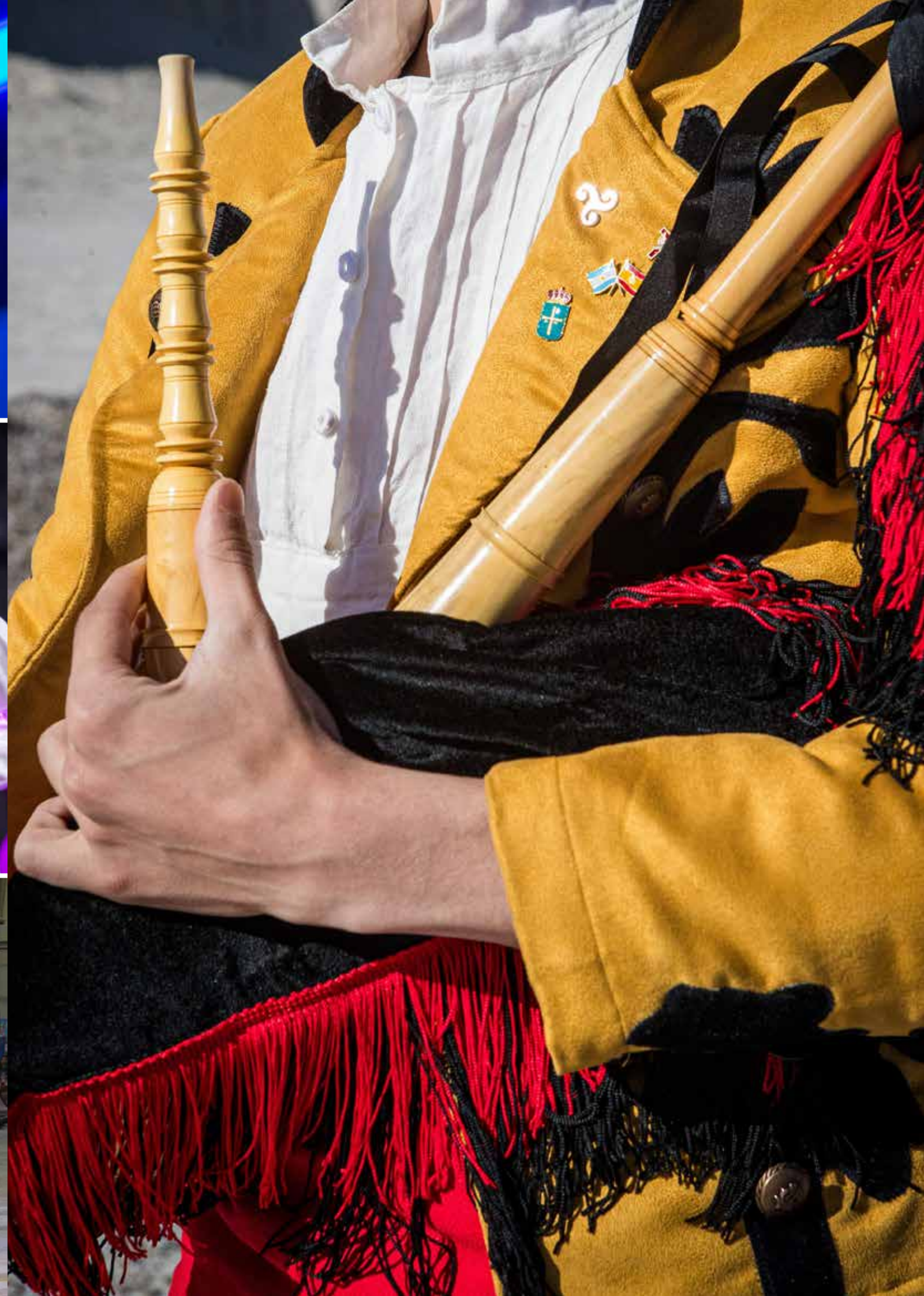
1.



2.



3.



Asociación Civil CENTRO DE RESIDENTES BOLIVIANOS

La Asociación Civil de Residentes Bolivianos, se fundó el 25 de agosto de 1995. La idea surgió en una reunión, para estrechar vínculos amistosos y recrear ancestrales costumbres culturales. La Primera Comisión Directiva tuvo a la cabeza al Dr. Rodolfo Caicedo Arce.

En el año 1996 se adhieren a la Federación de Comunidades Extranjeras, difundiendo sus tradiciones, costumbres y bailes, presentando el primer cuerpo de danza de Caporales.

Desde entonces, han trabajado arduamente para mantener vivas sus costumbres. Actualmente los integrantes del cuerpo de danza "Wayra Kusi", continúan ensayando las distintas danzas que son presentadas en la Feria de Fedecomex y a lo largo del año.

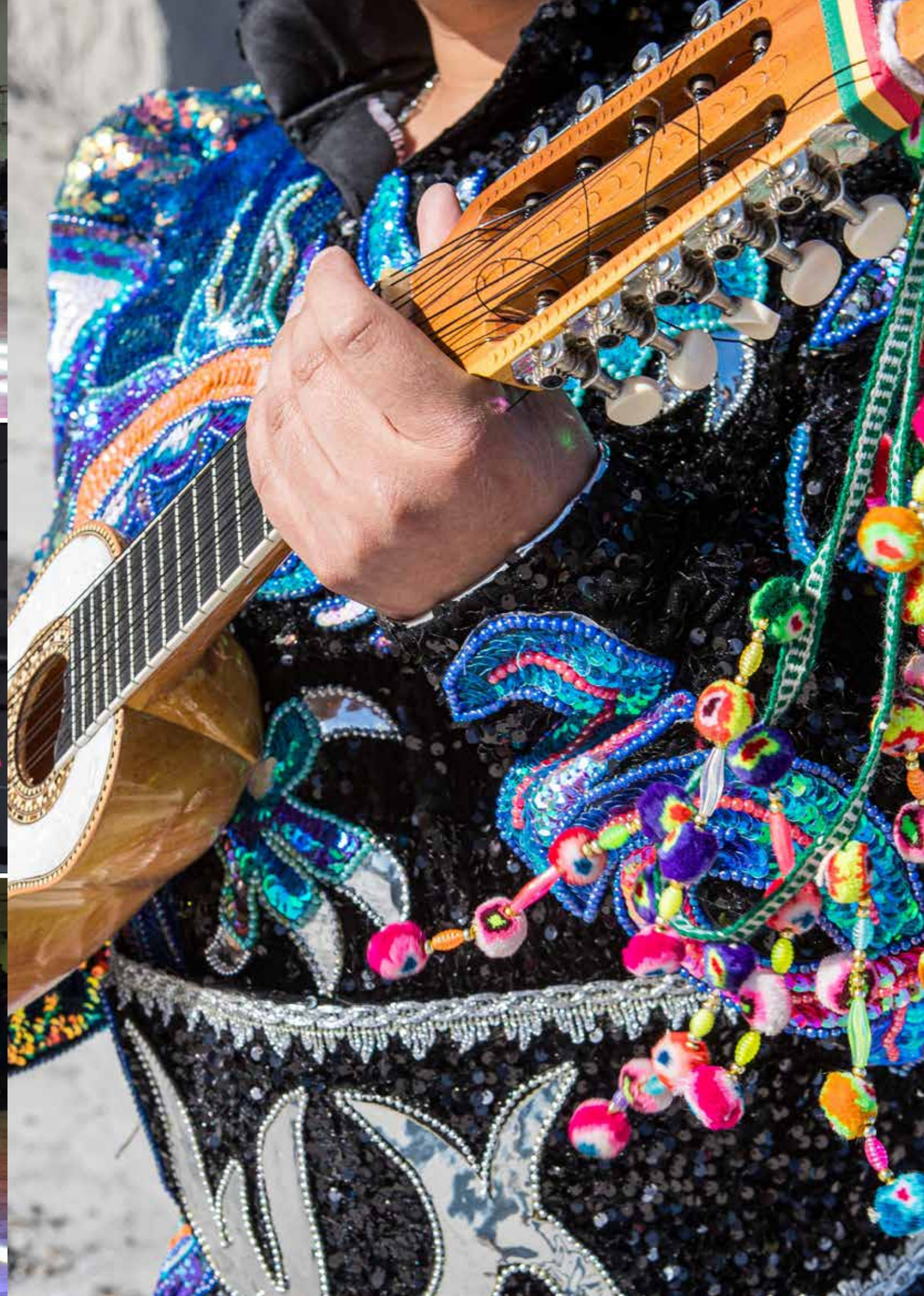




1



2



ASOCIACIÓN BRASILEIRA de Comodoro Rivadavia



Los primeros inmigrantes brasileños llegaron a la ciudad entre los años 1920 y 1960, como trabajadores de la actividad petrolera. Se destaca a María da Conceição Nascimento como socia fundadora de esta asociación.

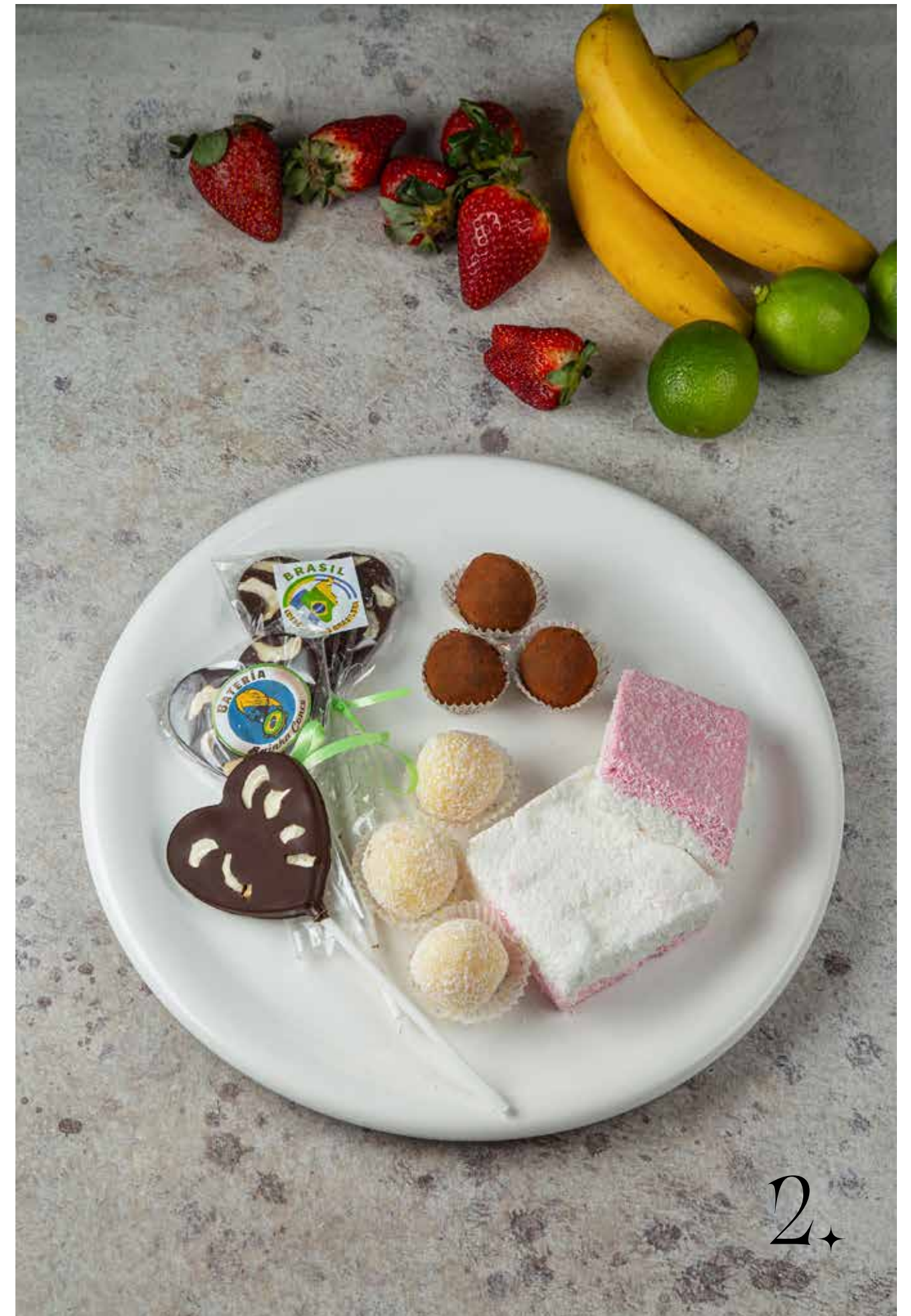
Finalmente, el 2 de junio de 1997 se reunieron brasileños y sus descendientes para conformar la primera Comisión Directiva, convencidos de que, a través del trabajo en conjunto, se lograría la difusión de su cultura.

Hoy, el objetivo sigue más vigente que nunca y se evidencia en cada presentación del reconocido cuerpo de baile, que logra transmitir su popular alegría.





1.



2.





ASOCIACIÓN BÚLGARA KIRIL Y METODII de Comodoro Rivadavia

La mayor afluencia de migrantes fue en 1930, después de la Primera Guerra Mundial. Casi en su totalidad, eran campesinos con poca o ninguna escolaridad, pero con gran conocimiento del trabajo rural y habilidades artesanales de los oficios. Eran hombres solos que, una vez asegurada la fuente laboral, traían al resto de la familia.

El primer búlgaro registrado fue don Teodoro Trifonoff. Pasaron muchos años hasta que un puñado de búlgaros y descendientes, por iniciativa y gestión de don Todor Guenov, decidieron conformar la asociación.

El 24 de mayo de 1989 se festeja el Día de las Letras y la Cultura búlgara, San Kiril y Metodii, y se crea la Asociación Búlgara de Comodoro Rivadavia Kiril y Metodii, la asociación búlgara más austral del mundo.

Hoy, a más de 35 años, búlgaros y descendientes siguen bregando por el engrandecimiento de la región, al mantener siempre vivas y vigentes la cultura, las tradiciones y los valores heredados.



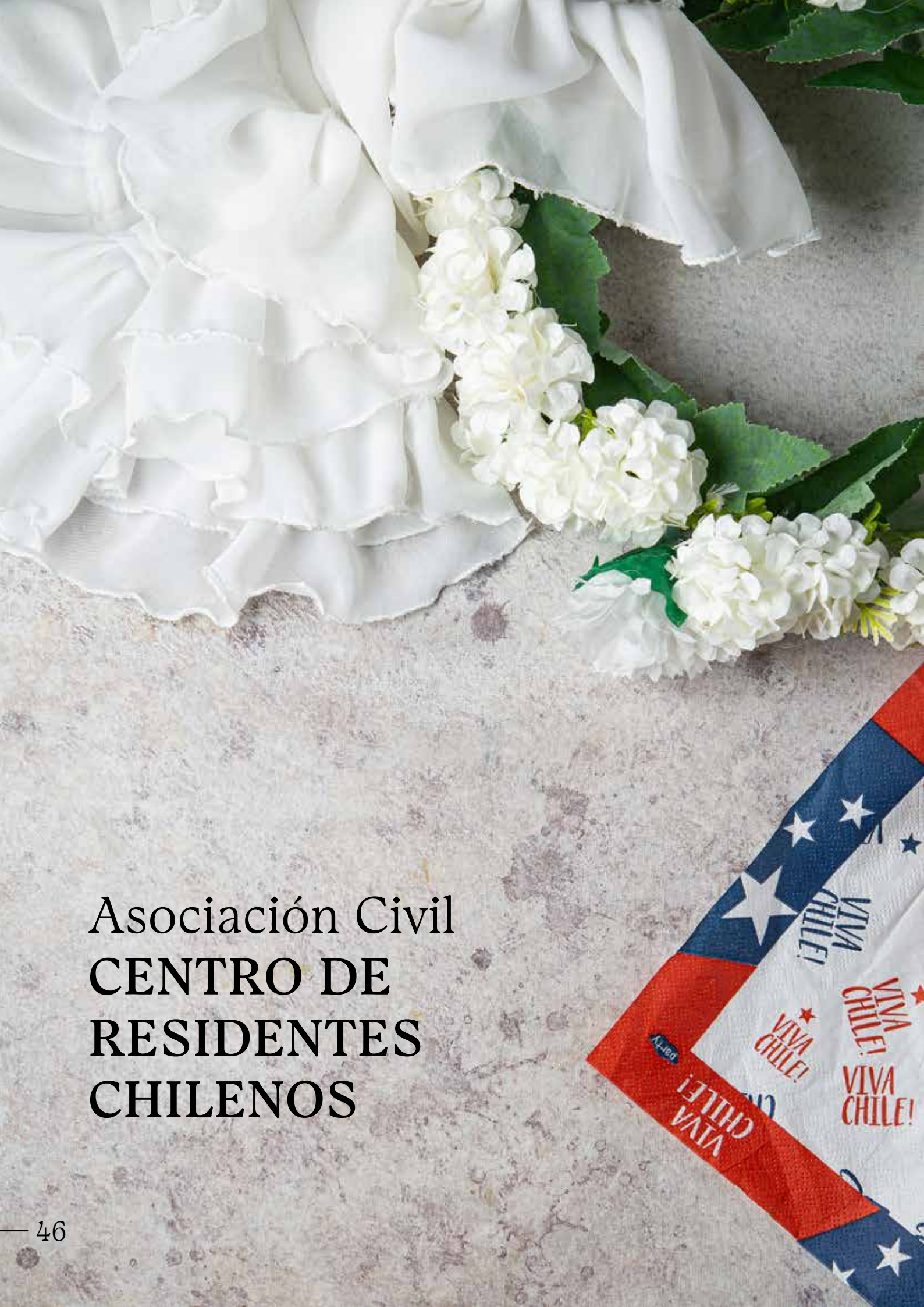


1.



2.





Asociación Civil CENTRO DE RESIDENTES CHILENOS

Los primeros chilenos que cruzaron hacia Argentina, en su mayoría, eran de las zonas de Coyhaique y de la isla de Chiloé. Llegaron con la idea de asentarse en Comodoro Rivadavia, en busca de seguridad laboral. Fue durante las décadas del 50 y 60 que se produjo la llegada masiva de chilenos, debido a la difícil situación de su país.

Se reunieron y comenzaron a trabajar para obtener un terreno donde construir una casa que pudiera brindar contención a los compatriotas y continuar difundiendo su cultura. En 1982 se conformó el Centro de Residentes Chilenos; en 1995 obtuvieron la personería jurídica y, en 1997, iniciaron la construcción de un espacio propio.

A lo largo de los años, la asociación se fue afianzando con la participación de niños, jóvenes y adultos. Gracias a su federación con Comunidades Extranjeras, obtienen mayor visibilidad en actos públicos y fiestas. Durante más de 20 años de trabajo, han logrado tener un edificio propio, lo que permite que la colectividad chilena y otras puedan utilizarlo. Siguen trabajando para difundir toda su cultura.









Asociación Croata HRVATSKI DOM

En los terrenos aledaños a la casa redonda o kula, donde actualmente se ubican la Escuela de Capacitación Laboral y los talleres del diario Crónica, se encontraban los pabellones de madera -de los que aún quedan dos en pie-, donde se alojaron las primeras familias croatas que se radicaron en Comodoro Rivadavia a partir del año 1947. Al encontrarse en comunidad, los pioneros lograron sobrellevar el desarraigo. Compartían el idioma, las costumbres y vivencias.

Formaron conjuntos musicales y diariamente se reunían para entonar las hermosas canciones de su tierra. Se fueron adaptando a la nueva geografía que resultaba inhóspita, aprendieron el idioma, se insertaron en el mercado laboral, trabajando mayoritariamente en la empresa Dorigniac donde construyeron importantes obras para la ciudad, como también lo hicieron en las petroleras Shell y Astra. Con el paso de los años, las familias se fueron trasladando a sus propias viviendas.

Actualmente, a través de la Asociación, difunden activamente toda su cultura, bailes y sabores únicos.





1.



2.



Colectividad de ESTADOS INDEPENDIENTES EX-SOVIÉTICOS



Entre 1881 y 1914 llegaron al país decenas de rusos, bielorrusos, lituanos y ucranianos. Los primeros que se asentaron en Comodoro Rivadavia lo hicieron por las posibilidades laborales.

El 12 de junio de 1996 se creó la Colectividad de Estados Independientes Ex Soviéticos en Comodoro Rivadavia, integrada por inmigrantes y descendientes interesados en realizar actividades sociales y culturales, y en fortalecer sus lazos comunitarios.

Actualmente, la colectividad cuenta con cuatro grupos de baile: Ballet Infantil, Juvenil, Mayor y Adultos, además de una Comisión Directiva. Se proponen tener una plaza y su propia sede para enaltecer a aquellos inmigrantes que llegaron enriqueciendo con su cultura a la ciudad.



1



2







CENTRO GALLEGO DE S. M. CULTURAL Y DEPORTIVO de Comodoro Rivadavia

Fundado en 1923, el Centro Gallego es una institución que ha dejado una huella imborrable en la historia de la comunidad gallega en Argentina. Manteniendo un compromiso firme con la divulgación y promoción de la cultura. A lo largo de los años, la institución ha desarrollado numerosas actividades destinadas a mantener viva la llama de la “gallegalidad”.

Además, el Centro Gallego de Comodoro Rivadavia es un punto de referencia. Brindando asistencia y apoyo, una voz activa en la defensa de los derechos de su comunidad.

El Centro Gallego de Comodoro Rivadavia ha sido y sigue siendo un lugar de encuentro, de aprendizaje y de apoyo. Su legado perdura después de estos cien años de historia y sigue siendo una fuente de orgullo.



1. ✦



2. ✦





Asociación Helénica SAN NICOLÁS



Los primeros griegos llegaron a Comodoro Rivadavia en el año 1908, atraídos por la industria petrolera. Una vez establecidos, trajeron a sus familiares y amigos, formando de esta manera una comunidad griega a más de 12.900 kilómetros de distancia de su tierra natal. Entre 1908 y 1937, trabajaron como mecánicos, jornaleros, carpinteros, entre otros oficios.

La Asociación Helénica “San Nicolás” comenzó como colectividad mutualista, ayudando a familiares en Grecia durante la Primera Guerra Mundial. Hoy en día cuenta con grupos de baile para niños, jóvenes y adultos, quienes representan a la misma en distintos eventos, preservando de esta forma ritmos y sonidos de Grecia. La sede es escenario de numerosas actividades sociales, celebrándose fiestas patrias, como la Independencia griega y Pascuas Ortodoxas.

Es una de las tantas Asociaciones fundadoras de la Federación de Comunidades Extranjeras y participa en eventos multitudinarios, con stand de comidas típicas griegas y bailes de los distintos grupos, manteniendo viva la tradición griega en la región a lo largo de tantos años. Su legado es un testimonio de la diversidad cultural de Comodoro Rivadavia.



1 ✦



2 ✦



Asociación Civil Irlandesa SHIGA DRAOI



En el año 2002, Miguel Murtagh, nieto de un inmigrante irlandés, en busca de reconectar con su identidad, dio el puntapié inicial para unir a todos los descendientes irlandeses de la región en una asociación ubicada en Comodoro Rivadavia.

Tras un arduo trabajo y dedicación, Murtagh logró juntar a más de 30 descendientes y ascendientes irlandeses, quienes redactaron un estatuto para la Asociación Irlando-Escocesa, aprobado en 2002, creando así la primera Comisión Directiva.

Tras 16 años, el 21 de julio de 2018, se dio un acontecimiento: la división de ramas, quedando como representantes solo de la parte irlandesa, bajo un nuevo nombre, dado por el primer cuerpo de baile: Asociación Civil Irlandesa Shiga Draoi, apasionados por el baile y comprometidos en mantener vivas las tradiciones.







ASOCIACIÓN ITALIANA de Socorros Mutuos

Don Francesco Pietrobelli, un explorador italiano de Verona llegó a Punta Borja a principios de 1900 en busca de una salida al mar. Allí plantó un tronco de molle y levantó un galpón, que sería el inicio del pueblo que más tarde se llamaría Comodoro Rivadavia.

Los italianos, junto a otros inmigrantes, formaron comunidades que contribuyeron al crecimiento de la ciudad, aunque el desarraigo les llevó a preservar sus lazos y tradiciones.

El 26 de octubre de 1919, un grupo de 142 italianos fundó la Società Italiana di Mutuo Soccorso, más tarde conocida como Asociación Italiana de Socorros Mutuos de Comodoro Rivadavia, con el objetivo de fomentar la convivencia y mitigar la nostalgia. La Asociación obtuvo su personería jurídica en 1927 y fue pionera en el Registro Nacional de Mutualidades. En 1927, compraron terrenos para construir su sede.

La Asociación continúa activa, promoviendo la cultura italiana a través de clases de idioma, danza y eventos gastronómicos, manteniendo vivo el legado de sus fundadores.





1.



2.



Centro de RESIDENTES PARAGUAYOS



Durante las décadas del 50 y 60, Paraguay atravesaba una situación económica difícil, motivo por el cual muchos habitantes comenzaron a emigrar a países limítrofes, buscando mejorar su calidad de vida y la de sus familias.

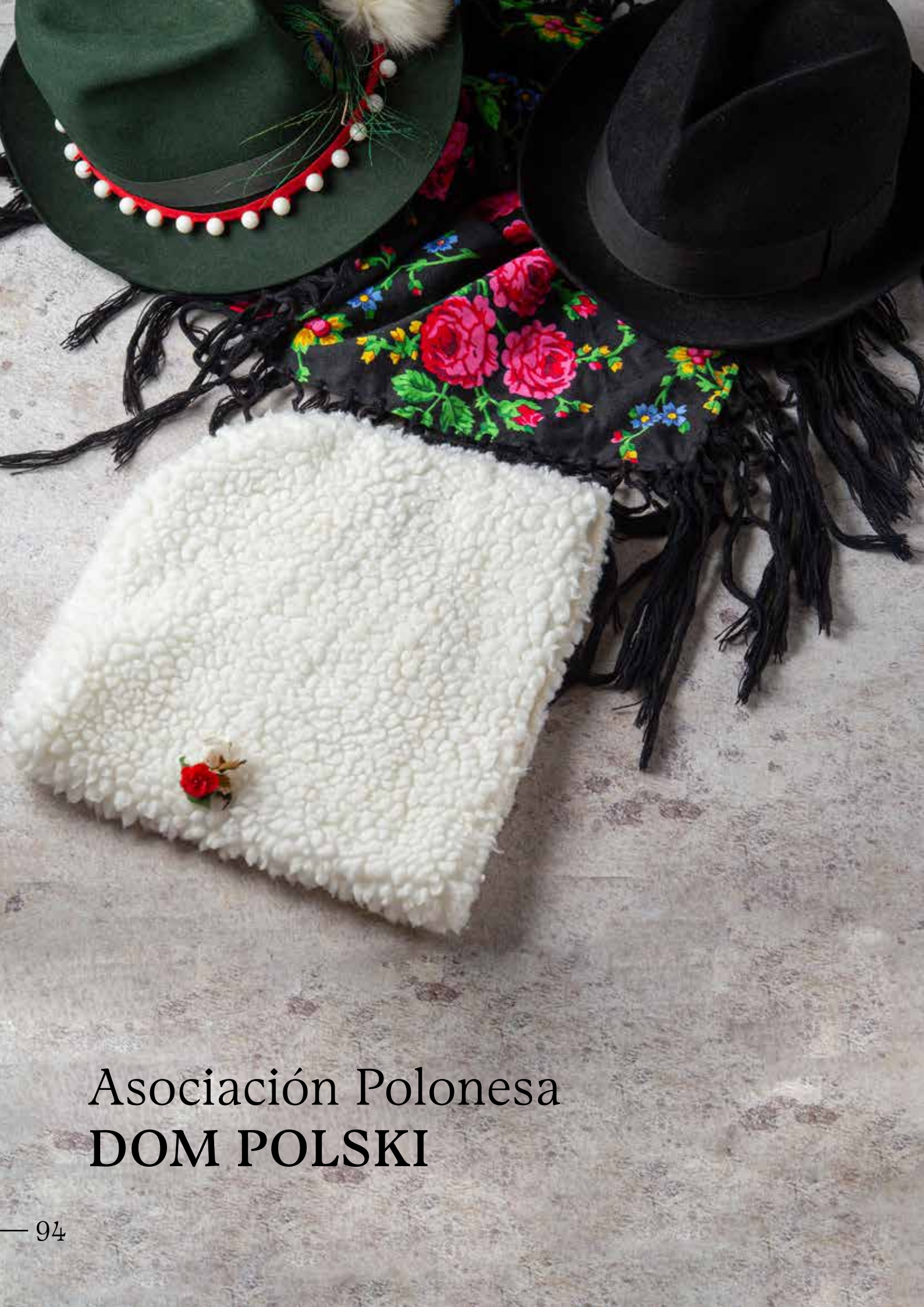
En 1989 participaron por primera vez de la Feria Gastronómica de las Colectividades, siguieron creciendo y se convirtieron en miembros fundadores de FedeComEx.

El 27 de octubre de 1989, se formalizaron legalmente como Centro de Residentes Paraguayos de Comodoro Rivadavia. Hoy siguen participando activamente de todas y cada una de las actividades propuestas por FedeComEx, para acortar fronteras y mantener usos y costumbres intactas.









Asociación Polonesa DOM POLSKI

El primer antecedente de polacos en Comodoro Rivadavia se registra en el año 1906. El padre Ludovico Davrowsky, sacerdote polaco, perteneciente a la congregación salesiana, fue el responsable de bendecir las máquinas que buscando agua encontraron petróleo, y posteriormente bendeciría las instalaciones del pozo Número 2.

A partir del año 1920 se incrementó el número de polacos en la ciudad y en 1922 se organizaron institucionalmente, creando la Asociación Polonesa Dom Polski, que hoy con más de 100 años de historia, sigue funcionando en su sede.

Los polacos han dejado huellas de su presencia en la zona a través de varios aportes a la sociedad y sitios en los que se mantiene viva la memoria de estos pioneros inmigrantes.









ASOCIACIÓN PORTUGUESA de B. y Socorros Mutuos



En 1904 llega a la ciudad el primer portugués, don Sebastião Peral, uno de los principales referentes históricos de la comunidad portuguesa de Comodoro Rivadavia.

El 7 de octubre de 1923 se funda la Asociación Portuguesa de Beneficencia y Socorros Mutuos de Comodoro Rivadavia, con el motivo de unir a todos los paisanos. En 1927 se inauguró su sede, daban cobertura a sus asociados y colaboraban con instituciones de bien público.

Con el paso del tiempo, los objetivos se fueron modificando, y con un mejor presente la Asociación se dedicó a la difusión de sus tradiciones, su cultura, historia y la lengua de su Patria Madre, manteniendo la portugalidad heredada de los mayores.



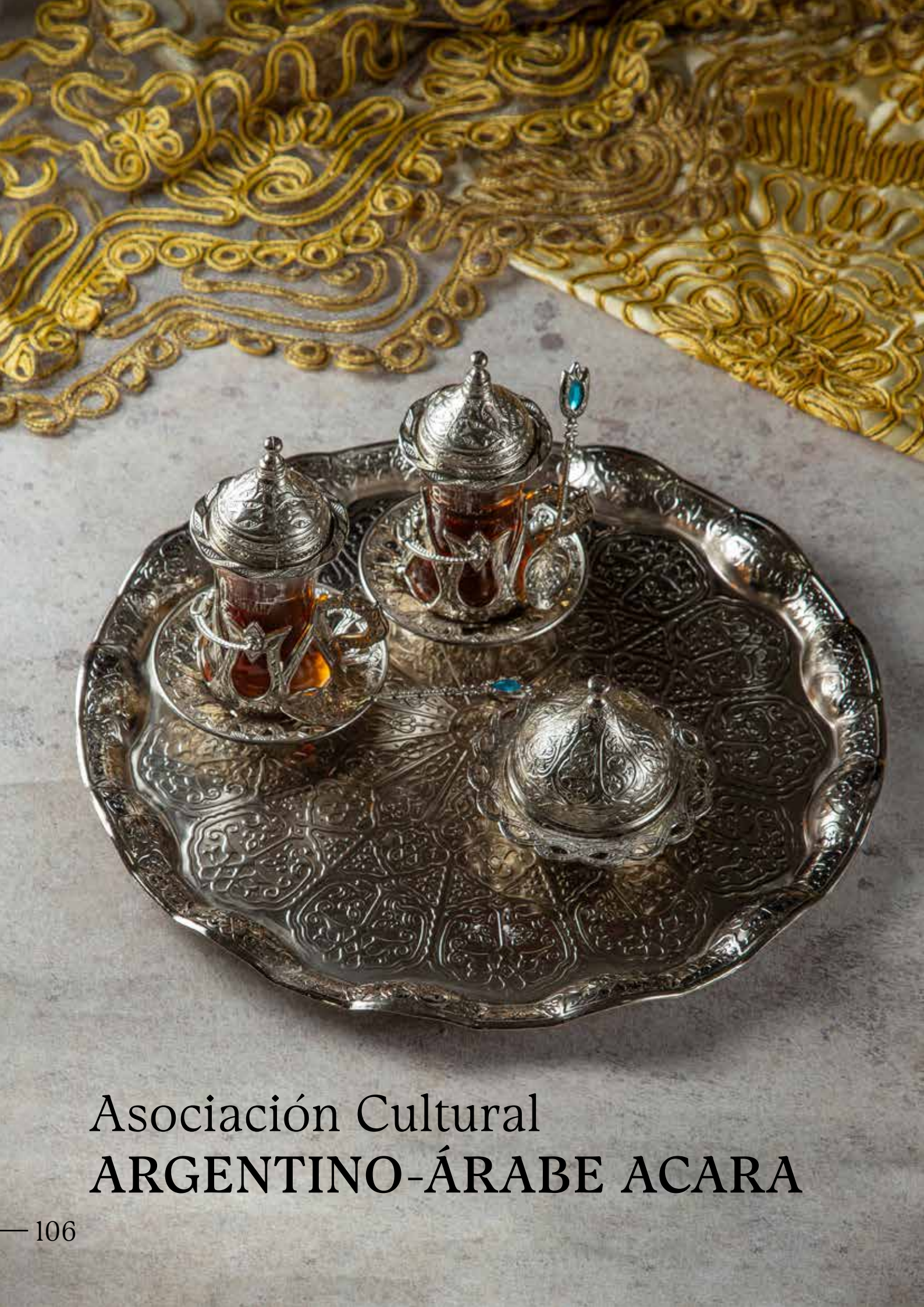


1.



2.





Asociación Cultural ARGENTINO-ÁRABE ACARA

La mayor cantidad de inmigrantes árabes que llegaron a la Argentina lo hicieron alrededor del 1900, los que se asentaron en la Patagonia se dedicaron a la ganadería y al comercio. Pese a la diferencia del idioma, supieron aclimatarse a la nueva tierra. Las primeras familias se asentaron en Comodoro Rivadavia y poblaron desde Sarmiento a Perito Moreno, venciendo con tenacidad la soledad y la aridez de la tierra.

El 17 de junio de 1968 fundaron A.C.A.R.A. (Asociación Cultural Argentino Árabe) con el objetivo de rescatar y preservar la cultura y las costumbres de sus padres y abuelos. En esta decisión de hermanar dos pueblos, ACARA desde sus comienzos ha encarado el rescate de su música, sus danzas, su rica gastronomía y su abundante y milenaria historia. Honrando así la memoria de aquellos que alguna vez dejaron atrás su tierra con la esperanza de buscar en estos nuevos horizontes un mejor futuro.

Hoy ACARA cuenta con una sede propia, en la cual se reúne a toda la familia para bailar, cocinar y compartir momentos, preservando y transmitiendo a las nuevas generaciones el legado de sus antecesores.









Asociación Colectividad SUDAFRICANA DEL CHUBUT

Después de la guerra Anglo-Bóer, un grupo de hombres y mujeres de Sudáfrica llegó a Comodoro Rivadavia el 4 de junio de 1902. Se dedicaron a la cría de ganado ovino, construyeron caminos, se adentraron en los campos y transportaron al pueblo sus primeras producciones de avena, cebada, alfalfa, huevos de gallina, manteca y queso, formando la Colonia Escalante, el primer asentamiento bóer en la Patagonia.

Solicitaron al gobernador del territorio la instalación de la primera oficina de Registro Civil de Comodoro Rivadavia, así como la primera perforadora para abastecer de agua a la ciudad y sus alrededores, lo que llevó al descubrimiento del petróleo después de varios intentos.

En 1992 se formó la Asociación Colectividad Sudafricana del Chubut, con personería jurídica, con el fin de nuclear a sus descendientes y de rescatar, promover y difundir su cultura en un marco de fraternidad, buscando fortalecer y reafirmar una historia que es parte de la identidad patagónica.







ASOCIACIÓN EUSKAL ECHEA de Comodoro Rivadavia



Nació como iniciativa de 33 vascos radicados en la ciudad, un 20 de mayo de 1923. Su principal objetivo en aquel entonces, fue brindar apoyo y contención a las familias vascas que venían a establecerse en la ciudad, producto de las guerras y vaivenes económicos que asolaban a Europa por aquellos años.

Hoy en día, la asociación se mantiene muy activa, desarrollando todo tipo de actividades culturales, entre las que se destacan la danza, la enseñanza del euskera, la celebración de efemérides propias de Euzkadi, el coro con un repertorio de canciones en euskera, entre otras.

Durante todos sus años de vida, esta “Casa Vasca” supo reunir y ayudar a vascos y vascas residentes en la zona, como así también posicionarse como un faro desde el cual mantener viva las culturas y tradiciones de Euzkadi en la Patagonia; siendo al día de hoy el Centro Vasco más austral del mundo y uno de los más antiguos de Argentina, ya que en 2023 cumplió 100 años de vida.



1 ✦



2 ✦





Desde Comodoro Turismo queremos agradecer y reconocer a todos aquellos que fueron parte y colaboraron en este proyecto: Sr. Othar Mascharasvili; Abg. Maximiliano Sampaoli; Cdor. Fernando Barría; Sr. Eduardo Carrasco; Cdora. Rita Cárdenas; a todo el equipo de Comodoro Turismo; a la Lic. Gabriela Zuñeda y a cada una de las colectividades que trabajan diariamente con dedicación y esmero en difundir la riqueza de sus culturas, apostando al trabajo en conjunto y poniendo en valor a Comodoro Rivadavia como una ciudad marcada por la diversidad cultural, única en nuestro país.

Sin su apoyo constante y ganas de trabajar por un destino turístico de referencia, como así también, la participación activa en cada etapa del proceso de producción no hubiera sido posible concretar esta segunda entrega del fascículo gastronómico Al Sur - Fedecomex.

Tapa realizada en colaboración con la Colectividad Portuguesa, plato: caldeirada de peixe.



comodoro
Municipalidad de
Comodoro Rivadavia



**COMODORO
TURISMO**